



# HEAT

PATIO HEATER PH1S-2000

EN · Instruction manual  
NO · Bruksanvisning  
SE · Bruksanvisning  
DK · Betjeningsvejledning  
FI · Käyttöohje  
DE · Anleitung

NL · Instructies  
PL · Instrukcje  
FR · Instructions



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR



## CONTENTS

---

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
4	SPECIAL INSTRUCTIONS FOR THE PATIO HEATER
9	INSTALLATION
11	HOW TO USE
12	MAINTENANCE AND CLEANING
14	GUARANTEE
15	PRODUCT SPECIFICATIONS
15	SUPPORT AND SPARE PARTS
15	RECYCLABILITY

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; [wilfa.com](http://wilfa.com).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is intended for non-industrial, non-commercial, household use only.

## SPECIAL INSTRUCTIONS FOR THE PATIO HEATER

- Do not leave this unit unattended when in use.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.
- **Caution:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has

to be given when children and vulnerable people are present.

- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Position the unit at least 1m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and bushes.
- The heater must not face upwards with the heating element pointing towards a ceiling. The heating element must be facing the area it is to heat.
- **Warning:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not for drying clothes.
- Do not operate the heater if any signs of damage or malfunction manifest themselves.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs. Attempting to repair the unit yourself will void your warranty.
- Do not handle the element with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with

a soft cloth and methylated spirits or alcohol, otherwise the marks will burn into the element causing premature heater failure.

- Do not replace or attempt to replace the element in this product.
- This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.



- Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cord, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has an residual-current device fitted or attached.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket, one that is tested for outdoor use.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Check exterior walls for areas of damage before installing the heater.
- Always use on a dry, suitably strong, stable, flat and level surface.
- Check exterior walls for communication and electrical cables and pipelines. Should any service lines be present in the immediate vicinity do not install your heater, find an alternative location to install this product.
- Do not position directly above or below an electrical socket.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the product.



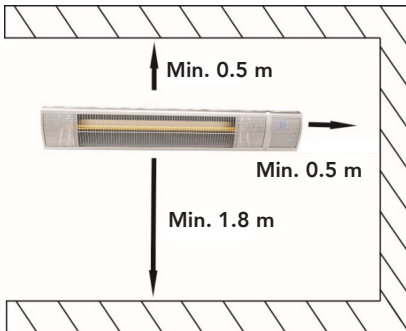
## INSTALLATION

### BEFORE THE INSTALLATION, THESE MATTERS NEED ATTENTION

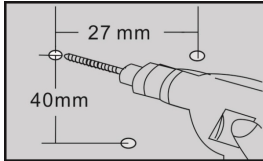
1. The product should be put down gently.
2. Installations in acid and alkaline environment is not recommended.
3. The product must be grounded.
4. The products are required to check the product brand mark on the voltage and the local voltage whether conform.
5. Ensure the power rating should have sufficient current carrying capacity.
6. The possible danger of installation close to curtains and other combustible materials.

### ENSURE THE PRODUCTION'S INSTALLATION SITE

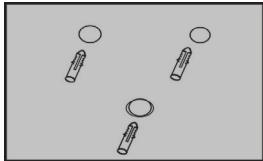
For the safe use of the product, the product installation position should guarantee the bottom minimum height of 1.8 m from the ground. Ceiling or other coverings minimum distance is 0.5 m, minimum distance with both sides wall is 0.5 m (as shown in figure 1).



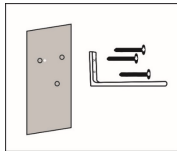
## INSTALLATION STEPS



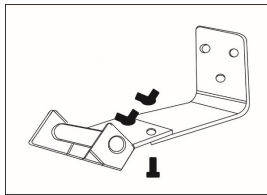
**Step 1:** According to the product installation location, use percussion drilling to make three diameter 8 mm round holes



**Step 2:** Insert the three plastic wall anchors to the three holes

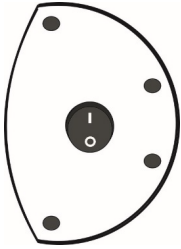


**Step 3:** Mount the bracket by three ST4\*35 screws and make sure the installation points are secured. For mounting on concrete use two previous points prior to this point. For mounting on wood surface use only this point. For any mounting surface be sure to check that the bracket is securely mounted.



**Step 4:** Before fixed the heater, make sure the rocker power switch on the right side and then fixed the bracket and heater by two M6\*14 screws and butterfly nuts

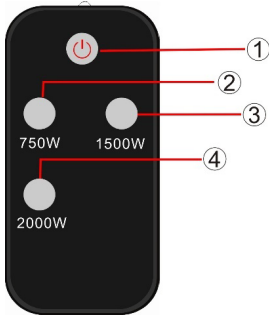
## HOW TO USE



The power switch is on the right side of the unit.

## REMOTE CONTROL

1. On / Off. Switches on or off the heater.
2. 750W. After turning on the heater, you can choose low heating.
3. 1500W. After turning on the heater, you can choose moderate heating.
4. 2000W. After turning on the heater, you can choose high heating.



- To disconnect heater, switch to OFF, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling on the power cable.
- Position the heater outside or in a large open area and well away from any obstructions such as branches or where the heater is near any objects that can be affected by heat, such as furniture, curtains or other inflammable objects (minimum distance 1 meter).
- Two dark points may exist on the surface of the heating elements during the first few minutes after it is turned on. This is normal and will not affect the performance of the unit.
- **Warning:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**Attention!** Careful and regular maintenance of Infrared Heater is required to attain a long and efficient operation of your appliance.

- Check the cleanliness of the Reflector and IR-Filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.
- The number of checks may be increased considering the amount of the dust in the environment.
- Check the deformation of the reflector, wire and frame visually while cleaning the appliance. In case of any deformation, consult a qualified technician.
- It is recommended to change the reflector every 2 years for more efficient operation.
- This product must not be left outdoors exposed to the elements for long periods of time.

**Attention!** Regular and careful cleaning helps your heater operate for longer years and more efficiently.

- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning or storing.
- Take out the front grid wire through the inlets on the frame using a slotted screwdriver.
- The reflector and filament must be cleaned with a soft cloth, a smooth brush or cool or dry air. The cloth may be damp but never too wet and the cleaner should not include any chemical. Refrain from using cleaning material likely to damage the reflector (cleanser etc.).
- Insert the wire grid using a slotted screwdriver.





## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

**Instructions manual is also available at our website [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## PRODUCT SPECIFICATIONS

AC220-240V~50/60Hz 2000W

## SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

## RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

## INNHold

---

- 18 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
- 18 SPESIELLE INSTRUKSJONER FOR  
TERRASSEVARMEREN
- 23 INSTALLASJON
- 25 BRUK
- 26 VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
- 28 GARANTI
- 29 PRODUKTSPEKIFIKASJONER
- 29 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 29 GJENVINNING

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk. Den er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no)
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Apparatet er kun beregnet for ikke-industriell, ikke-kommersiell husholdningsbruk.

## SPESIELLE INSTRUKSJONER FOR TERRASSEVARMEREN

- Ikke gå fra denne enheten uten tilsyn når den er i bruk.
- Denne terrassevarmeren er varm når den er i bruk. Ikke ta på varme overflater.
- **Forsiktig:** Noen deler av produktet kan bli veldig varme og forårsake brannskader. Vær særlig

oppmerksom når det er barn og sårbare personer til stede.

- Ikke flytt enheten når den er i bruk. Vent til terrassevarmeren er helt avkjølt før du flytter den, og kontroller at den er koblet fra strømforsyningen.
- Plasser enheten minst 1 m unna lettantennelige materialer som møbler, trær, blader, tørt gress og busker.
- Terrassevarmeren må ikke vende oppover med varmeelementet pekende mot taket. Varmeelementet må være vendt mot området som skal varmes opp.
- **Advarsel:** For å unngå overoppheting må terrassevarmeren ikke tildekkes. Den er ikke ment for tørking av klær.
- Terrassevarmeren må ikke brukes hvis det er tegn på skade eller funksjonsfeil.
- Ikke forsøk å reparere eller justere elektriske eller mekaniske funksjoner på denne enheten. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Service og reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert elektriker. Hvis du forsøker å reparere enheten selv, blir garantien ugyldig.

NO

NO

- Ikke håndter elementet med bare hender. Hvis du ved et uhell berører den, må du fjerne fingermerker med en myk klut og rødsprit, ellers vil merkene brenne seg fast i elementet og forårsake at varmeelementet svikter.
- Elementet i dette produktet må ikke skiftes ut eller erstattes.
- Dette produktet er egnet for innendørs og utendørs bruk. Terrassevarmeren må ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Ikke ta på støpselet med våte eller fuktige hender.
- Ikke legg strømledningen under et teppe. Ikke dekk til strømkabelen med tepper, løpere eller lignende tildekkinger. Plasser strømkabelen på et sted hvor den ikke kan snubles i.
- Strømkabelen må ikke vikles rundt enheten.
- Ikke stikk eller la fremmedlegemer komme inn i ventilasjonsåpninger eller andre åpninger på terrassevarmeren, da det kan forårsake elektrisk støt, brann, eller skade på terrassevarmeren.
- For å hindre en eventuell brann, må ventilasjonsåpningene i utløp ikke blokkeres.

- Terrassevarmeren inneholder varme deler og deler hvor det kan oppstå lysbuer og gnister. Må ikke brukes i områder hvor bensin, maling, brennbare/eksplosive/brennbare væsker er i bruk eller oppbevares. Hold enheten borte fra varme overflater og åpen ild.
- Unngå å bruke skjøteledning. Det kan føre til overoppheting og brann. Hvis det er helt nødvendig å bruke en skjøteledning, må du forsikre deg om at den er egnet for formålet, er testet for utendørs bruk og har en jordfeilbryter montert eller tilkoblet.
- Sørg alltid for at terrassevarmeren er plugget inn i en egnet stikkontakt som er testet for utendørs bruk.
- Det anbefales ikke å bruke tilbehør på terrassevarmeren.
- Kontroller om det finnes skader på ytterveggene før terrassevarmeren installeres.
- Må alltid brukes på et tørt, passende sterkt, stabilt, flatt og jevnt underlag.
- Kontroller yttervegger for kommunikasjonskabler, elektriske kabler og rørledninger. Hvis det finnes serviceledninger i umiddelbar nærhet, må du ikke installere terrassevarmeren. Finn et annet sted å installere dette produktet.

NO

- Må ikke plasseres rett over eller under en stikkontakt.
- Ikke fjern noen av varselmerkene eller -skiltene fra produktet.



## INSTALLASJON

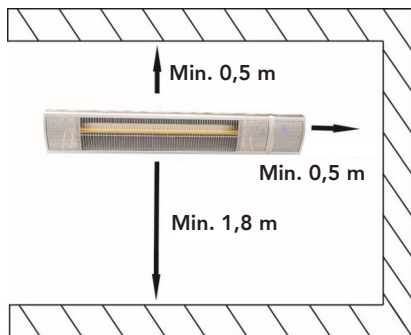
### FØR INSTALLASJONEN MÅ DISSE FORHOLDENE FØLGES

1. Produktet skal legges forsiktig ned.
2. Installasjoner i syreholdige og alkaliske miljøer anbefales ikke.
3. Produktet må jordes.
4. Produktene må kontrolleres med hensyn til spenningen og den lokale spenningen på produktmerket.
5. Forsikret deg om at strømstyrken har tilstrekkelig strømkapasitet.
6. Mulig fare for installasjon nær gardiner og andre brennbare materialer.

NO

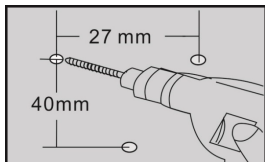
### SIKRE PRODUKSJONSANLEGGETS INSTALLASJONSSTED

For sikker bruk av produktet skal installasjonsposisjonen garantere en minimumshøyde på 1,8 m fra bakken. Minsteavstand for tak eller andre deksler er 0,5 m, minsteavstand for begge sidevegger er 0,5 m (som vist i figur 1).

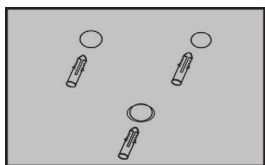


NO

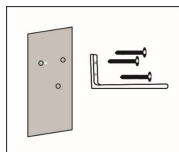
## INSTALLASJONSTRINN



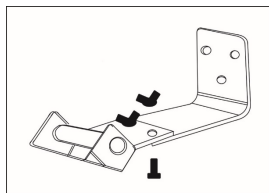
**Trinn 1:** Bruk slagbor til å lage tre 8 mm runde hull med diameter i henhold til produktinstallasjonsstedet



**Trinn 2:** Sett de tre plastveggfestene inn i de tre hullene

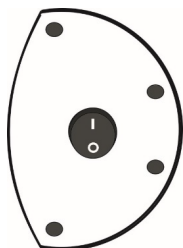


**Trinn 3:** Fest braketten med tre ST4\*35-skruer og kontroller at installasjonspunktene er sikkert festet. For montering på betong, bruk to foregående punktene. Bruk bare dette punktet for montering på treoverflater. Sørg for å kontrollere at braketten er sikkert montert uansett monteringsflate.



**Trinn 4:** Før du fester terrassevarmeren, må du sørge for at vippebryteren er på høyre side og feste braketten og varmeapparatet med to M6\*14-skruer og vingemuttere

## BRUK

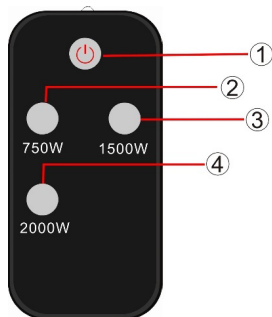


Strømbryteren sitter på høyre side av enheten.

NO

## FJERNKONTROLL

1. På/av Slår terrassevarmeren på eller av.
2. 750 W Når terrassevarmeren er slått på, kan du velge lav varme.
3. 1500 W Når terrassevarmeren er slått på, kan du velge moderat varme.
4. 2000 W Når terrassevarmeren er slått på, kan du velge høy varme.



- Terrassevarmeren kobles fra ved å sette bryteren på OFF (av) og deretter trekke støpselet ut av stikkkontakten. Ikke trekk i ledningen.
- Plasser terrassevarmeren utendørs eller i et stort åpent område og i god avstand fra hindringer som grener eller andre gjenstander som kan påvirkes av varme, som møbler, gardiner eller andre brennbare gjenstander (minimumsavstand 1 meter).
- Det kan være to mørke punkter på overflaten av varmeelementene de første minuttene etter at de er slått på. Dette er normalt og påvirker ikke ytelsen til enheten.
- **Advarsel:** Terrassevarmeren er ikke utstyrt med en innretning som kontrollerer romtemperaturen. Terrassevarmeren skal ikke brukes i små rom hvor det befinner seg personer som ikke er i stand til å forlate rommet ved egen hjelp, med mindre rommet er under konstant tilsyn.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

NO

**OBS!** Nøye og regelmessig vedlikehold av det infrarøde terrassevarmeren er nødvendig for å oppnå langvarig og effektiv bruk av apparatet.

- Kontroller minst én gang i måneden at reflektoren og IR-filamentet er rene. Følg hvis nødvendig rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene.
- Antallet kontroller kan økes i forhold til mengden støv i miljøet.
- Kontroller deformeringen av reflektoren, ledningen og rammen visuelt under rengjøring av apparatet. Rådfør deg med en kvalifisert tekniker hvis den er deformert.
- Det anbefales å skifte reflektoren annethvert år for mer effektiv drift.
- Dette produktet må ikke etterlates utendørs eksponert for elementene over lengre tid.

**OBS!** Regelmessig og forsiktig rengjøring vil føre til at terrassevarmeren fungerer lenger og mer effektivt.

- Trekk alltid ut støpselet og sørg for at enheten er helt kald før du flytter, rengjør eller oppbevarer den.
- Ta ut frontgitteret gjennom inntakene på rammen med en flat skrutrekk.
- Reflektoren og filamentet må rengjøres med en myk klut, en myk børste eller kald eller tørr luft. Kluten kan være fuktig, men aldri for våt, og rengjøringsmiddelet må ikke inneholde kjemikalier. Ikke bruk rengjøringsmidler som kan skade reflektoren (rensere osv.).
- Sett inn frontgitteret med en flat skrutrekk.

NO

NO



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

**Bruksanvisningen er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no)**

## PRODUKTSPEKIFIKASJONER

AC 220-240V~50/60 Hz 2000 W

## SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

## GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU/EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE



## INNEHÅLL

---

- 32 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
- 32 SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR  
TERRASSVÄRMAREN
- 37 INSTALLATION
- 39 ANVÄNDNING
- 40 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING
- 42 GARANTI
- 43 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 43 SUPPORT OCH RESERVDELAR
- 43 ÅTERVINNINGSBARHET

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Den finns även på vår webbplats [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Låt aldrig barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk, inte för industriell eller kommersiell användning.

## SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR TERRASSVÄRMAREN

- Lämna inte enheten utan uppsikt när den används.
- Värmaren blir het när den används. Vidrör inte heta ytor.
- **Var försiktig!** Det finns delar på apparaten som kan bli mycket heta och därför orsaka brännskador.

Särskild uppmärksamhet måste iakttas när barn och sköra personer uppehåller sig i närheten.

- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills värmaren har svalnat helt innan du flyttar den och kontrollera att den har kopplats bort från strömförsörjningen.
- Placera enheten minst 1 m från lättantändliga material som möbler, träd, löv, torrt gräs och buskar.
- Värmaren får inte vara vänd uppåt med värmeelementet pekande mot taket. Värmeelementet måste vara vänt mot det område som ska värmas upp.
- **Varning:** För att undvika överhettning får värmaren inte övertäckas. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Använd inte värmaren om det finns tecken på skador eller funktionsfel.
- Försök inte reparera eller justera några elektriska eller mekaniska funktioner på den här enheten. Enheten innehåller inga delar som användaren själv kan reparera. Service eller reparationer får endast utföras av behörig elektriker. Om du försöker reparera enheten själv upphör garantin att gälla.

SE

## SE

- Hantera inte elementet med bara händer. Om den oavsiktligt vidrörs, ta bort fingeravtryck med en mjuk trasa och denaturerad sprit eller alkohol, annars kan märkena brännas fast i elementet och orsaka att värmaren går sönder i förtid.
- Byt inte ut eller försök byta ut elementet i produkten.
- Denna produkt är lämplig för inomhus- och utomhusbruk. Använd inte värmaren i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
- Vidrör inte kontakten med våta eller fuktiga händer.
- Dra inte strömkabeln under mattor. Täck inte över strömkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera strömkabeln på behörigt avstånd från gångtrafik och där man inte kan snubbla på den.
- Linda inte strömkabeln runt enheten.
- För inte in eller låt främmande föremål komma in i värmarens ventilation eller öppning eftersom detta kan orsaka elstötar, brand eller skador på värmaren.
- Blockera inte luftventilerna för att förhindra brand.
- Värmaren innehåller heta och gnistbildande delar. Använd inte i utrymmen där bensin, färg,

explosiva och/eller brandfarliga vätskor används eller förvaras. Håll enheten borta från varma ytor och öppen eld.

- Undvik att använda förlängningsladd eftersom den kan överhettas och orsaka brand. Om du behöver använda en förlängningsladd ska du se till att den är lämplig för ändamålet, har testats för utomhusbruk och helst har en jordfelsbrytare monterad eller ansluten.
- Se alltid till att värmaren är ansluten till ett lämpligt vägguttag som är testat för utomhusbruk.
- Fäst inga anordningar på enheten.
- Kontrollera om det finns skador på ytterväggarna innan värmaren installeras.
- Använd alltid på en torr, lämpligt stark, stabil, plan och jämn yta.
- Kontrollera ytterväggarna med avseende på kommunikations- och elkablar eller rörledningar. Om det finns några ledningar i närheten ska du inte installera värmaren, utan hitta en alternativ plats där du kan montera produkten.
- Placera inte direkt ovanför eller under ett eluttag.
- Ta inte bort några varningsdekaler eller skyltar från produkten.

SE

SE

## INSTALLATION

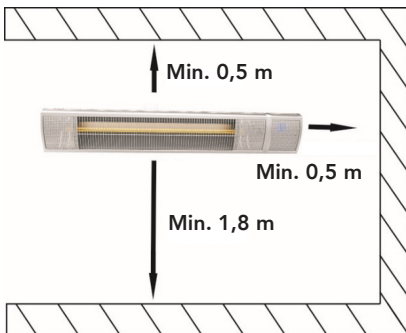
### INNAN INSTALLATIONEN MÅSTE DESSA ÅTGÄRDER VIDTAS

1. Produkten ska ställas ner försiktigt.
2. Installationer i sura och alkaliska miljöer rekommenderas inte.
3. Produkten måste jordas.
4. Kontrollera produktens märkspänning och se till att den överensstämmer med den lokala spänningen.
5. Se till att märkeffekten ha tillräcklig strömbelastningsförmåga.
6. Den eventuella faran med en installation nära gardiner och andra brännbara material.

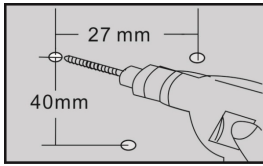
SE

### SÄKERSTÄLLA PRODUKTIONS INSTALLATIONSPLATS

För säker användning av produkten bör produktens installationsplacering garantera en lägsta bottenhöjd på 1,8 m från marken. Minimavståndet för tak eller andra beklädnader är 0,5 m, minimavståndet till båda sidoväggarna är 0,5 m (se figur 1).

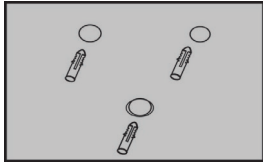


## INSTALLATIONSSTEG

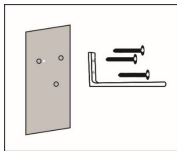


**Steg 1:** Beroende på produktens installationsplats, använd slagborr för att göra tre hål med 8 mm diameter

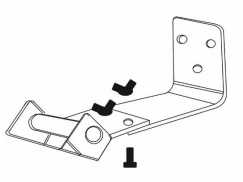
SE



**Steg 2:** För in de tre väggförankringarna i plast i de tre hålen



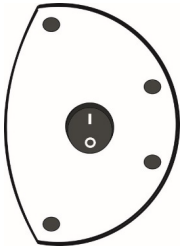
**Steg 3:** Fäst hållaren med tre ST4\*35-skrivar och se till att installationspunkterna är ordentligt fixerade. För montering på betong använd två tidigare punkter före denna punkt. För montering på träyta använd endast denna punkt. För vilken som helst monteringsyta var noga med att kontrollera att fästet är ordentligt monterat.



**Steg 4:** Innan värmaren monteras, kontrollera vippströmbrytaren på höger sida och fäst sedan hållaren och värmaren med två M6\*14-skrivar och vingmuttrar



## ANVÄNDNING

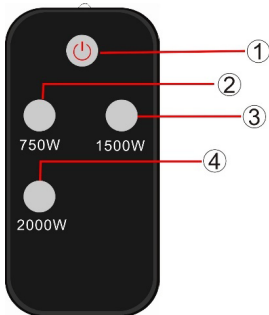


Strömbrytaren sitter på enhetens högra sida.

SE

## FJÄRRKONTROLL

1. On / Off. Slår på eller stänger av värmaren.
2. 750W. När du har slagit på värmaren kan du välja låg värme.
3. 1500W. När du har slagit på värmaren kan du välja måttlig uppvärmning.
4. 2000W. När du har slagit på värmaren kan du välja hög värme.



- Stäng av värmaren genom att föra strömbrytaren till OFF och dra sedan ut kontakten ur vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut kontakten.
- Placera värmaren utomhus eller i ett stort öppet utrymme och på behörigt avstånd från hinder som grenar eller där värmaren befinner sig nära föremål som kan påverkas av värme, såsom möbler, gardiner eller andra lättantändliga föremål (minsta avstånd 1 meter).
- Det kan finnas två mörka punkter på värmeelementets yta under de första minuterna efter att det har slagits på. Detta är normalt och påverkar inte enhetens prestanda.
- **Varning:** Värmaren är inte utrustad med en anordning som styr rumstemperaturen. Använd inte värmaren i små utrymmen där det finns barn eller vuxna som inte kan lämna rummet utan hjälp, såvida inte ständig övervakning kan garanteras.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

**Varning!** Noggrant och regelbundet underhåll av den infraröda värmaren krävs för att du ska kunna använda den på ett effektivt sätt under lång tid.

- Kontrollera att reflektorn och IR-glödtråden är rena minst en gång i månaden. Tillämpa rengörings- och underhållsinstruktioner vid behov.
- Antalet kontroller kan öka med hänsyn till mängden damm i miljön.
- Kontrollera reflektorns, ledningens och ramens deformation visuellt vid rengöring av apparaten. Kontakta en behörig tekniker vid deformation.
- Vi rekommenderar att reflektorn byts vartannat år för effektivare drift.
- Denna produkt får inte lämnas utomhus exponerad för väder och vind under längre perioder.

**Varning!** Regelbunden och noggrann rengöring hjälper värmaren att fungera längre och mer effektivt.

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget och se till att enheten är helt kall innan den flyttas, rengörs eller förvaras.
- Dra ut det främre trådnätet genom öppningarna på ramen med hjälp av en spårskruvmejsel.
- Reflektorn och glödtråden ska rengöras med en mjuk trasa, en mjuk borste eller kall eller torr luft. Trasan kan vara fuktig men aldrig alltför våt och rengöringsmedlet får inte innehålla några kemikalier. Undvik att använda rengöringsmaterial som kan skada reflektorn (t.ex. rengöringsmedel).
- För in trådnätet med hjälp av en spårskruvmejsel.

SE



SE

## GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri osv.)

**Bruksanvisningen finns även på vår hemsida [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

AC 220-240 V ~50/60 Hz 2000 W

## SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

## ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

## INDHOLD

---

46	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
46	SÆRLIGE ANVISNINGER FOR TERRASSEVARMEREN
51	INSTALLATION
53	BRUG
54	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
56	GARANTI
57	PRODUKTSPECIFIKATIONER
57	SUPPORT OG RESERVEDELE
57	GENANVENDELIGHED

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference. Den er også tilgængelig på vores hjemmeside; wilfa.com.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Dette produkt er kun beregnet til ikke-industrielt, ikke-kommercielt husholdningsbrug.

## SÆRLIGE ANVISNINGER FOR TERRASSEVARMEREN

- Enheden må ikke efterlades uden opsyn, når den er i brug.
- Terrassevarmeren bliver varm, når den er i brug. Produktets varme overflader må ikke berøres.
- **Forsigtig:** Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og give forbrændinger. Vær især



opmærksom, når der er børn eller svagelige personer til stede.

- Flyt ikke enheden, når den er i brug. Vent, til terrassevarmeren er helt afkølet, før du flytter den, og kontroller, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Anbring enheden mindst 1 m væk fra meget brændbare materialer som møbler, træer, blade, tørt græs og buske.
- Terrassevarmeren må ikke vende opad med varmeelementet pegende mod et loft. Varmeelementet skal vende mod det område, det skal opvarme.
- **Advarsel:** Terrassevarmeren må ikke tildækkes da det kan forårsage overophedning. Den er ikke beregnet til tørring af tøj.
- Betjen ikke terrassevarmeren, hvis der er tegn på skader eller funktionsfejl.
- Forsøg ikke at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på denne enhed. Enheden indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Service og reparationer må kun foretages af en autoriseret elektriker. Hvis du selv forsøger at reparere enheden, bortfalder garantien.

DK

DK

- Håndter ikke elementet med bare hænder. Hvis den berøres utilsigtet, skal fingermærkerne fjernes med en blød klud og denatureret sprit eller sprit, da mærkerne ellers vil brænde ind i elementet og forårsage for tidlig varmesvigt.
- Undlad at udskifte eller forsøge at udskifte elementet i dette produkt.
- Dette produkt er egnet til indendørs og udendørs brug. Terrassevarmeren må ikke benyttes i umiddelbar nærhed af bad, brusebad eller et badebassin.
- Stikket må ikke berøres med våde eller fugtige hænder.
- Før ikke strømkablet under gulvtæpper. Dæk ikke strømkablet med tæpper, løbere eller lignende afdækninger. Placer strømkablet væk fra gående trafik, og hvor man ikke falder over det.
- Rul ikke strømkablet rundt om enheden.
- Undgå at indsætte eller lade fremmedlegemer komme ind i terrassevarmerens ventilation eller åbning, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.
- Luftdyserne må ikke blokeres, da det kan forårsage brand.

- En terrassevarmer indeholder varme dele, der danner lysbuer eller gnister. Må ikke anvendes i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling, eksplosive og/eller brændbare væsker. Enheden må ikke komme i kontakt med opvarmede overflader og åben ild.
- Undgå at bruge en forlængerledning, da den kan blive overophedet og forårsage brand. Hvis du skal bruge en forlængerledning, skal du sikre dig, at den er egnet til formålet, at den er testet til udendørs brug og helst har en RCD-enhed monteret eller fastgjort.
- Sørg altid for, at terrassevarmeren er tilsluttet en egnet stikkontakt, som er testet til udendørs brug.
- Det frarådes at anvende tilbehør på terrassevarmeren.
- Kontroller de udvendige vægge for skader, inden terrassevarmeren installeres.
- Brug altid produktet på en tør, tilstrækkelig stærk, stabil, flad og plan overflade.
- Kontroller ydervægge for kommunikation og elektriske kabler og rørledninger. Hvis der er serviceledninger i umiddelbar nærhed, skal du finde et andet sted at installere din terrassevarmer.

DK

- Må ikke placeres direkte over eller under en stikkontakt.
- Fjern ikke advarselmærkater eller skilte fra produktet.

DK

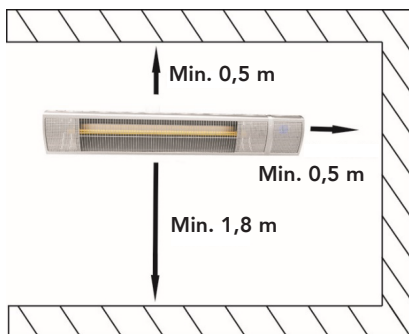
## INSTALLATION

FØR INSTALLATIONEN SKAL DER TAGES HØJDE FOR FØLGENDE

1. Produktet skal sættes forsigtigt ned.
2. Installationer i syreholdige og alkaliske omgivelser kan ikke anbefales.
3. Produktet skal være forbundet med jord.
4. Spændingen på produktets mærkeplade skal stemme overens med den lokale spænding.
5. Kontrollér, at den nominelle effekt har tilstrækkelig strømbelastningsevne.
6. Kontrollér, at monteringen ikke sker i nærheden af gardiner eller andre brændbare materialer.

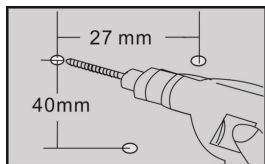
### PRODUKTETS INSTALLATIONSSTED SKAL SIKRES

For at produktet kan anvendes sikkert, skal det placeres mindst 1,8 m fra jorden. Afstanden til loft eller anden overdækning skal minimum være 0,5 m, og afstanden til sidevæggene mindst 0,5 m (som vist i figur 1).

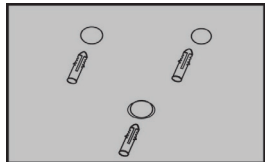


DK

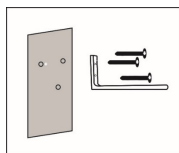
## INSTALLATIONSTRIN



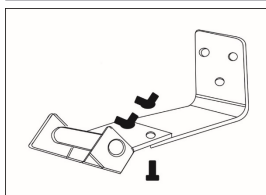
**Trin 1:** I henhold til produktets installationssted bruges en slagboremaskine til at bore runde huller med en diameter på 8 mm



**Trin 2:** Sæt de tre plastikrawlplugs i de tre huller

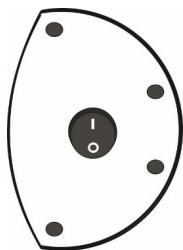


**Trin 3:** Fastgør beslaget med tre ST4\*35-skruer, og sørg for, at monteringspunkterne er sikkert fastgjort. Til montering på beton skal de forrige punkter benyttes inden dette punkt. Til montering på en træoverflade benyttes kun dette punkt. På alle monteringsoverflader skal det sikres, at beslaget er monteret forsvarligt.



**Trin 4:** Inden fastgøring, skal det sikres, at vippekontakten sidder i højre side, og derefter skal beslaget og terrassevarmeren fastgøres med to M6\*14 skruer og vingemøtrikker

## BRUG

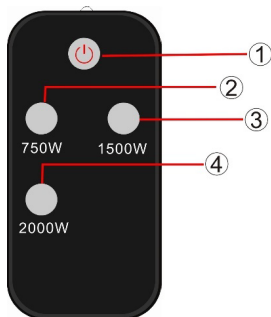


Tænd/sluk-knappen sidder på højre side af enheden.

## FJERNBETJENING

1. Tænd/sluk. Tænder eller slukker for terrassevarmeren.
2. 750 W. Når du har tændt for terrassevarmeren, kan du vælge lav varme.
3. 1500 W. Når du har tændt for terrassevarmeren, kan du vælge moderat varme.
4. 2000 W. Når du har tændt for terrassevarmeren, kan du vælge høj varme.

DK



- Terrassevarmeren afbrydes ved at slukke for den og derefter tage stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen, når du vil tage stikket ud.
- Placer terrassevarmeren udendørs eller på et stort, åbent område og langt væk fra forhindringer såsom grene, eller hvor terrassevarmeren er i nærheden af genstande, der kan blive påvirket af varme, som møbler, gardiner eller andre brændbare genstande (minimum afstand 1 meter).
- Der kan være to mørke punkter på overfladen af varmeelementerne i løbet af de første par minutter, efter at de er blevet tændt. Det er normalt og påvirker ikke enhedens funktion.
- **Advarsel:** Denne terrassevarmer er ikke udstyret med en funktion til kontrol af rumtemperaturen. Undlad at bruge terrassevarmeren i små rum, når der er personer til stede, der ikke selv kan forlade rummet, medmindre de er under konstant opsyn.

## VEDLIGEHOVELSE OG RENGØRING

**Bemærk!** Den infrarøde varmer kræver omhyggelig og regelmæssig vedligeholdelse for at opnå en lang og effektiv drift af apparatet.

- Kontroller, at reflektor og IR-Filament er rent mindst én gang om måneden. Følg om nødvendigt rengørings- og vedligeholdelsesinstruktioner.
- Antallet af kontroller kan øges under hensyntagen til mængden af støv i omgivelserne.
- Kontroller visuelt deformation af reflektor, ledning og ramme under rengøring af apparatet. Kontakt en kvalificeret tekniker i tilfælde af deformation.
- Det anbefales at udskifte reflektoren hvert andet år for at opnå en mere effektiv drift.
- Dette produkt må ikke stå udendørs og udsættes for vind og vejr i længere tid.

**Bemærk!** Regelmæssig og omhyggelig rengøring hjælper din terrassevarmer til at fungere i flere år og mere effektivt.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at enheden er helt kold, inden den flyttes, rengøres eller opbevares.
- Tag det forreste trådgitter ud gennem åbningerne på rammen med en skruetrækker med kærø.
- Reflektor og glødetråd skal rengøres med en blød klud, en glat børste eller kølig eller tør luft. Kluden må gerne være fugtig, men aldrig for våd, og rensemidlet må ikke indeholde kemikalier. Brug ikke rengøringsmidler, der kan beskadige reflektoren (rensemiddel osv.).
- Isæt trådgitteret med en skruetrækker med lige kærø.



DK



DK

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

**Brugervejledningen er også tilgængelig på vores hjemmeside [wilfa.dk/wilfa.com](http://wilfa.dk/wilfa.com)**

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

AC220-240V~50/60Hz 2000W

## SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

## GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

## SISÄLTÖ

---

60	TURVALLISUUSOHJEET
60	TERASSILÄMMITINTÄ KOSKEVAT ERITYISOHJEET
65	ASENTAMINEN
67	KÄYTTÖOHJE
68	HUOLTO JA PUHDISTUS
70	TAKUU
71	TUOTETIEDOT
71	TUKI JA VARAOSAT
71	KIERRÄTYS

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle. Käyttöohjeen voi ladata myös kotisivuiltamme osoitteesta wilfa.fi.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.

## TERASSILÄMMITINTÄ KOSKEVAT ERITYISOHJEET

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.
- Lämmitin kuumenee käytössä. Älä koske kuumiin pintoihin.

- **Varoitus:** Jotkin tämän laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähellä on lapsia tai muuten tapaturmille alttiita henkilöitä.
- Älä siirrä lämmitintä käytön aikana. Odot ennen siirtämistä, että lämmitin on täysin jäähtynyt, ja tarkista, että se on irrotettu virtalähteestä.
- Sijoitalaitevähintään yhden metrin päähän helposti syttyvistä materiaaleista, kuten huonekaluista, puista, lehdistä, kuivasta ruohosta ja pensaista.
- Lämmitintä ei saa suunnata ylöspäin siten, että lämmityselementti osoittaa kattoon päin. Lämmityselementin on osoitettava lämmitettävää aluetta kohti.
- **Varoitus:** Älä peitä lämmitintä, jotteiseylikuumene. Lämmitin ei sovellu vaatteiden kuivaamiseen.
- Älä käytä lämmitintä, jos siinä on merkkejä vaurioista tai toimintahäiriöitä.
- Älä yritä korjata tai säätää laitteen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja. Laitteessa ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Vain pätevä sähköasentaja saa tehdä huolto- tai korjaustöitä. Laitteen korjaaminen itse aiheuttaa takuun raukeamisen.

- Älä käsittele lämmityselementtiä paljain käsin. Jos sitä kosketetaan vahingossa, poista sormenjäljet pehmeällä liinalla ja metyylialkoholilla tai alkoholilla. Muuten sormenjäljet palavat kiinni vastukseen aiheuttaen lämmittimen ennenaikaisen vioittumisen.
- Älä vaihda tai yritä vaihtaa tämän tuotteen lämmityselementtiä.
- Tuote soveltuu sekä sisä- että ulkokäyttöön. Älä käytä tätä lämmitintä suihku- tai kylpytiloissa äläkä uima-altaan läheisyydessä.
- Älä koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä sijoita virtajohtoa kokolattiamaton alle. Älä peitä virtajohtoa matoilla tai vastaavilla. Sijoita virtajohto etäälle kulkuväylistä ja paikkoihin, joissa siihen ei voi kompastua.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Varo, ettei lämmittimen ilmanvaihtoaukkoihin tai muihin aukkoihin pääse vieraita esineitä, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai lämmittimen vaurioitumisen.
- Tulipalovaaran ehkäisemiseksi ilma-aukkoja ei saa tukkia.



- Lämmittimen sisällä on kuumia osia. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maaleja tai räjähtäviä ja/tai syttyviä nesteitä. Pidä laite kaukana kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Vältä jatkojohtojen käyttöä, sillä jatkojohto voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Jos sinun on kuitenkin käytettävä jatkojohtoa, varmista, että se sopii käyttötarkoitukseen, että se on testattu ulkokäyttöä varten ja mielellään että siihen on asennettu tai liitetty vikavirtasuojakytkin.
- Varmista aina, että lämmitin on kytketty sopivaan, ulkokäyttöön hyväksytyyn pistorasiaan.
- Lisävarusteiden käyttöä lämmitimessä ei suositella.
- Tarkista ulkoseinät vaurioiden varalta ennen lämmittimen asentamista.
- Käytä aina kuivalla, tukevalla, vakaalla ja tasaisella alustalla.
- Tarkista ulkoseinät tietoliikenne- ja sähkökaapelien sekä putkien varalta. Jos lämmittimen välittömässä läheisyydessä on syöttölinjoja, älä asenna lämmitintä vaan etsi sille vaihtoehtoinen asennuspaikka.

- Älä aseta laitetta sähköpistorasian ylä- tai alapuolelle.
- Älä poista varoitustarroja tai -merkkintöjä tuotteesta.

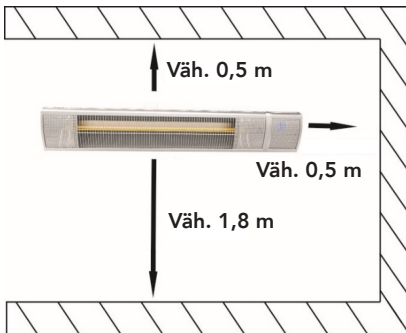
## ASENTAMINEN

### ENNEN ASENNUSTA SEURAAVIIN SEIKKOIHIN ON KIINNITETTÄVÄ HUOMIOTA

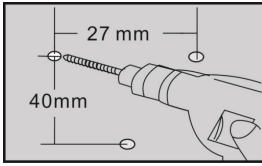
1. Tuote tulee laskea varovasti alas.
2. Asennusta happamaan ja emäksiseen ympäristöön ei suositella.
3. Tuote on maadoitettava.
4. Käyttäjän on tarkistettava, että tuotteessa ilmoitettu jännite ja paikallisen sähköverkon jännite vastaavat toisiaan.
5. Varmista, että nimellisteholla on riittävä kuormituskyky.
6. Mahdollinen vaara asennettaessa verhojen ja muiden palavien materiaalien lähelle.

### ASENNUSPAIKAN SOPIVUUDEN VARMISTAMINEN

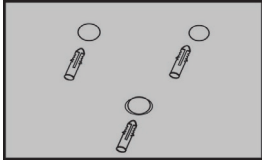
Turvallisen käytön takaamiseksi on varmistettava, että tuote voidaan asentaa siten, että lämmitinosan korkeus alustasta on vähintään 1,8 m. Katon tai muiden ylärakenteiden vähimmäisetäisyys lämmittimestä on 0,5 m, vähimmäisetäisyys sivuseiniin on 0,5 m (kuten kuvassa 1).



## ASENNUSVAIHEET

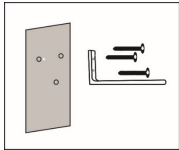


**1. vaihe:** Tee kolme halkaisijaltaan 8 mm:n pyöreää reikää iskuporakoneella tuotteen asennuspaikan edellytykset huomioiden

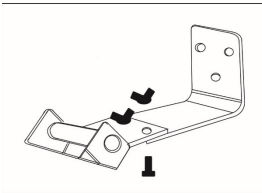


**2. vaihe:** Aseta kolme muovista seinätulppaa kolmeen reikään

FI

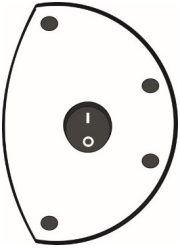


**3. vaihe:** Kiinnitä kannatin kolmella ST4\*35-ruuvilla ja varmista, että ne kiinnittyvät tukevasti kiinnityspisteisiin. Betoniasennuksessa käytä kahta edellistä kohtaa ennen tätä kohtaa. Puupinnalle asennuksessa käytä vain tätä kohtaa. Varmista, että kannatin on kunnolla kiinni kaikille pinnoille asennettaessa.



**4. vaihe:** Varmista ennen lämmittimen kiinnittämistä, että keinukytkin on oikealla puolella. Kiinnitä sitten kannatin ja lämmitin kahdella M6\*14-ruuvilla ja siipimutterilla.

## KÄYTTÖOHJE

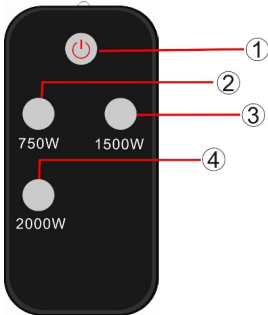


Virtakytkin on laitteen oikealla puolella.

### KAUKOSÄÄDIN

1. On / Off. Kytkee lämmittimen päälle tai pois päältä.
2. 750 W. Lämmittimen päälle kytkemisen jälkeen voit valita alhaisen lämmitystason.
3. 1500 W. Kiukaan päälle kytkemisen jälkeen voit valita keskitason lämmitystason.
4. 2000 W. Kiukaan päälle kytkemisen jälkeen voit valita korkean lämmitystason.

FI



- Lämmittimen kytkemiseksi pois päältä käännä kytkin OFF-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Sijoita lämmitin ulos tai suureen avoimeen tilaan kauas oksista tai muista lämmölle alttiista esineistä, kuten huonekaluista, verhoista ja muista syttyvistä esineistä (vähimmäisetäisyys 1 metri).
- Lämmityselementtien pinnalla voi olla kaksi tummaa pistettä ensimmäisten käyttöminuuttien aikana. Tämä on normaalia eikä vaikuta laitteen toimintaan.
- **Varoitus: Tässä lämmittimessä ei ole kytkintä, jolla voisi kontrolloida huoneen lämpötilaa.** Älä jätä lämmitintä ilman valvontaa pieniin huoneisiin, joissa on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta omin avuin.

## HUOLTO JA PUHDISTUS

**Huomio!** Infrapunalämmittimen huolellinen ja säännöllinen huolto on välttämätöntä, jotta se toimii tehokkaasti ja pitkään.

- Tarkista heijastinlevyn ja infrapunalangan puhtaus vähintään kerran kuussa. Tutustu tarvittaessa puhdistus- ja huolto-ohjeisiin ja toimi niiden mukaisesti.
- Ympäristön pölyn määrästä riippuen puhtaus on ehkä tarkistettava ilmoitettua useammin.
- Tarkista heijastinlevy, lanka ja runko silmämääräisesti muodonmuutosten varalta laitteen puhdistuksen aikana. Jos havaitset muodonmuutoksia, ota yhteys valtuutettuun huoltoasentajaan.
- Heijastinlevy on suositeltavaa vaihtaa 2 vuoden välein tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.
- Tätä tuotetta ei saa jättää ulos sään armoille pitkäksi aikaa.

**Huomio!** Säännöllisellä ja huolellisella puhdistuksella lämmitin toimii pidempään ja tehokkaammin.

- Ennen siirtämistä, puhdistamista tai varastointia irrota laite aina pistorasiasta ja varmista, että se on täysin jäähtynyt.
- Irrota verkko rungossa olevien aukkojen kautta tasapäämeisselillä.
- Heijastinlevy ja lanka on puhdistettava pehmeällä liinalla, pehmeällä harjalla tai viileällä tai kuivalla ilmalla. Liina voi olla kostea, mutta se ei koskaan saa olla liian märkä. Puhdistusaineessa ei saa olla kemikaaleja. Älä käytä puhdistusainetta, joka voi vahingoittaa heijastinlevyä.
- Aseta verkko paikalleen tasapäämeisselillä.

FI



## TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

FI

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

**Käyttöohje on saatavana myös verkkosivustoltamme osoitteessa [wilfa.fi](http://wilfa.fi)**



## TUOTETIEDOT

AC 220-240 V~50/60 Hz 2000 W

## TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

## KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

---

74	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
74	SPEZIELLE ANWEISUNGEN FÜR DEN TERRASSENHEIZSTRAHLER
79	MONTAGE
81	GEBRAUCHSANLEITUNG
82	WARTUNG UND REINIGUNG
84	GARANTIE
85	TECHNISCHE DATEN
85	SUPPORT UND ERSATZTEILE
85	RECYCLINGFÄHIGKEIT

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf. Die Gebrauchsanleitung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Dieses Gerät ist nur für die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt gedacht.

DE

## SPEZIELLE ANWEISUNGEN FÜR DEN TERRASSENHEIZSTRALER

- Lassen Sie dieses Gerät beim Gebrauch nie unbeaufsichtigt.
- Dieser Heizstrahler wird heiß, wenn er in Gebrauch ist. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.

- **Vorsicht:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen in der Nähe sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Gebrauch ist. Warten Sie, bis der Heizstrahler vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn bewegen, und überprüfen Sie, ob er von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1 Meter von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäume, Laub, trockenem Gras und Büschen entfernt auf.
- Der Heizstrahler darf nicht mit dem Heizelement nach oben zeigen. Das Heizelement muss in Richtung des zu heizenden Bereichs zeigen.
- **Warnung:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizstrahler nicht ab. Er ist nicht zum Trocknen von Kleidung geeignet.
- Betreiben Sie den Heizstrahler nicht, wenn sich Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigen.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder anzupassen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, führt zum Erlöschen der Garantie.

- Hantieren Sie nicht mit bloßen Händen an dem Heizelement. Wird es versehentlich berührt, beseitigen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und Brennspiritus oder Alkohol, da sich sonst die Flecken ins Heizelement einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall des Heizstrahlers verursachen.
- Tauschen Sie das Heizelement in diesem Produkt nicht aus und versuchen Sie nicht, es auszutauschen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder einem Schwimmbecken.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel abseits von Gehbereichen und dort, wo niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung des Heizstrahlers ein, da dies zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Beschädigung des Heizstrahlers führen kann.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht, um einen möglichen Brand zu vermeiden.

- In einem Heizstrahler befinden sich heiße und lichtbogenförmige oder funkenerzeugende Teile. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von erhitzten Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dies überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie dennoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Zweck geeignet, für den Einsatz im Freien zugelassen und vorzugsweise mit einem Schutzschalter versehen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Heizstrahler an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist, die für den Einsatz im Freien zugelassen ist.
- Die Verwendung von Anbaugeräten am Heizstrahler wird nicht empfohlen.
- Prüfen Sie Außenwände vor einer Montage des Heizstrahlers auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen, ausreichend festen, stabilen, flachen und ebenen Oberfläche.
- Kontrollieren Sie, ob in den Außenwände Telefon- oder Elektrokabel und Rohre verlegt sind. Sollten sich Leitungen in unmittelbarer Nähe befinden,

installieren Sie Ihren Heizstrahler dort nicht, sondern suchen Sie nach einem anderen Montageort für dieses Produkt.

- Positionieren Sie es nicht direkt über oder unter einer Steckdose.
- Entfernen Sie keine Warnaufkleber oder Warnschilder vom Produkt.



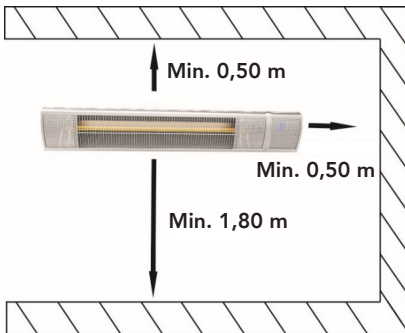
## MONTAGE

VOR DER MONTAGE BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE.

1. Stellen Sie das Produkt immer vorsichtig ab.
2. Die Montage in saurer und alkalischer Umgebung wird nicht empfohlen.
3. Das Produkt muss geerdet sein.
4. Kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der vor Ort vorhandenen Spannung übereinstimmt.
5. Stellen Sie sicher, dass die Nennleistung über eine ausreichende Übertragungskapazität verfügt.
6. Die mögliche Gefahr der Montage in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien.

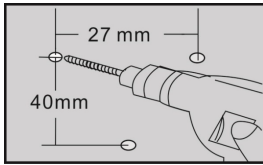
## HINWEISE ZUM MONTAGEORT

Für eine sichere Verwendung des Geräts sollte die Montageposition eine Mindesthöhe über dem Boden von 1,80 Meter einhalten. Der Mindestabstand zur Decke und anderen Abdeckungen beträgt 0,50 m, der Mindestabstand zu Seitenwänden 0,50 m (siehe Abbildung 1).

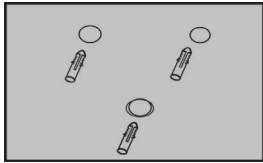


DE

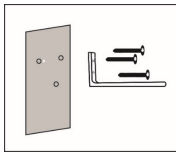
## MONTAGESCHRITTE



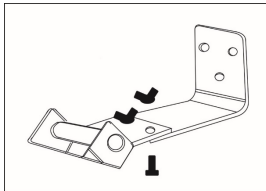
**1. Schritt:** Je nach Montageort drei Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm mit Schlagbohrer bohren



**Schritt 2:** Die drei Wanddübel in die drei Löcher einsetzen

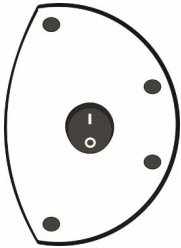


**Schritt 3:** Die Halterung mit drei ST4x35-Schrauben befestigen. Auf Festigkeit der Montagepunkte achten. Zur Montage auf Beton verwenden Sie die beiden früheren Punkte vor diesem Punkt. Zur Montage auf Holzflächen verwenden Sie nur diesen Punkt. Bei allen Montageflächen kontrollieren Sie immer, dass die Halterung sicher befestigt ist.



**Schritt 4:** Vor Anbringung des Heizstrahlers darauf achten, dass sich der Kippschalter auf der rechten Seite befindet. Dann die Halterung und den Heizstrahler mit zwei M6x14-Schrauben und Flügelmuttern befestigen.

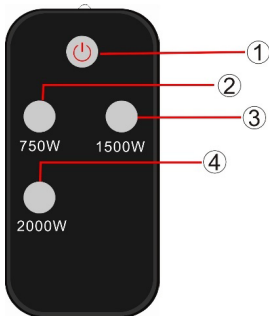
## GEBRAUCHSANLEITUNG



Der Netzschalter befindet sich auf der rechten Seite des Geräts.

## FERNBEDIENUNG

1. Ein / Aus. Zum Ein- und Ausschalten des Heizstrahlers.
2. 750 W. Zum Wählen einer niedrigen Heizleistung nach dem Einschalten des Heizstrahlers.
3. 1500 W. Zum Wählen einer mittleren Heizleistung nach dem Einschalten des Heizstrahlers.
4. 2000 W. Zum Wählen einer hohen Heizleistung nach dem Einschalten des Heizstrahlers.



DE

- Zum Ausschalten des Heizstrahlers schalten Sie ihn aus und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen.
- Positionieren Sie den Heizstrahler im Freien oder in einem großen, offenen Bereich entfernt von Hindernissen wie Ästen oder anderen hitzeempfindlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge oder anderen brennbaren Gegenständen (Mindestabstand 1 Meter).
- In den ersten Minuten nach dem Einschalten können auf der Oberfläche der Heizelemente zwei dunkle Punkte vorhanden sein. Dies ist normal und hat keinen Einfluss auf die Leistung des Geräts.

- **Warnung:** Dieser Heizstrahler ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, einen Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Aufsicht gewährleistet.

## WARTUNG UND REINIGUNG

**Achtung!** Um einen langen und effizienten Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten, ist eine sorgfältige und regelmäßige Wartung des Infrarot-Heizstrahlers erforderlich.

- Kontrollieren Sie Reflektor und Infrarot-Heizdraht mindestens einmal monatlich auf Sauberkeit. Bei Bedarf Reinigungs- und Wartungsanweisungen befolgen.
- Die Anzahl der Kontrollen muss ggf. bei erhöhtem Staubaufkommen in der Umgebung erhöht werden.
- Prüfen Sie während der Reinigung das Gerät visuell auf Verformungen von Reflektor, Draht und Rahmen. Wenden Sie sich bei Verformungen an einen qualifizierten Techniker.
- Für einen effizienteren Betrieb wird empfohlen, den Reflektor alle 2 Jahre auszutauschen.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum Wind und Wetter im Freien ausgesetzt werden.

**Achtung!** Eine regelmäßige und sorgfältige Reinigung trägt dazu bei, dass Ihr Heizstrahler länger und effizienter funktioniert.

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Nehmen Sie das vordere Gitter mit einem Schlitzschraubendreher durch die Einlässe am Rahmen heraus.
- Reflektor und Heizdraht müssen mit einem weichen Tuch, einer weichen Bürste oder kühler oder trockener Luft gereinigt werden. Das Tuch darf feucht, aber niemals zu nass sein und das Reinigungsmittel darf keine Chemikalien enthalten. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die den Reflektor beschädigen könnten (Reiniger usw.).
- Gitter mit Schlitzschraubendreher einsetzen.

DE



## GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

**Die Gebrauchsanweisung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## TECHNISCHE DATEN

AC 220–240 V ~50/60 Hz 2.000 W

## SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

## RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist daraufhin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL



## INHOUDSOPGAVE

---

- 88 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 88 SPECIALE INSTRUCTIES VOOR DE PATIOVERWARMING
- 93 INSTALLATIE
- 95 HOE TE GEBRUIKEN
- 96 ONDERHOUD EN REINIGING
- 98 GARANTIE
- 99 PRODUCTSPECIFICATIES
- 99 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 99 RECYCLING

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Hij is ook beschikbaar op onze website: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en/of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, de servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerde persoon dit vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.

NL

## SPECIALE INSTRUCTIES VOOR DE PATIOVERWARMING

- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Deze verwarming wordt heet tijdens het gebruik. Raak hete oppervlakken niet aan.

- **Letop:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzonder goed opgelet worden als er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. Wacht tot de verwarming volledig afgekoeld is voordat u deze verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact gehaald is.
- Plaats het apparaat op ten minste 1 m afstand van zeer brandbare materialen zoals meubilair, bomen, bladeren, droog gras en struiken.
- De verwarming mag niet omhoog wijzen met het verwarmingselement in de richting van een plafond. Het verwarmingselement moet gericht zijn naar de zone die moet worden verwarmd.
- **Waarschuwing:** Dek de verwarming niet af. Anders ontstaat oververhitting. De verwarming is niet geschikt om kleding te drogen.
- Gebruik de verwarming niet als er tekenen van schade of storingen zichtbaar zijn.
- Probeer geen elektrische of mechanische functies van dit apparaat te repareren of af te stellen. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag onderhoud of reparaties uitvoeren. Als u zelf probeert het apparaat te repareren, vervalt uw garantie.

- Hanteer het element niet met blote handen. Als het element per ongeluk aangeraakt wordt, verwijdert u de vingerafdrukken met een zachte doek en methylnalcohol of alcohol, anders branden de afdrukken in het element, waardoor het apparaat voortijdig defect raakt.
- Vervang het element in dit product niet en probeer het ook niet te vervangen.
- Dit product is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis. Gebruik deze verwarming niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- Leid de voedingskabel niet onder vloerbedekking door. Dek de voedingskabel niet af met tapijten, lopers of vergelijkbare afdekkingen. Leg de voedingskabel uit de buurt van voetgangers en op een plaats waar men er niet over kan struikelen.
- Wikkel de voedingskabel niet rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of openingen van de verwarming komen, omdat dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verwarming.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Anders ontstaat mogelijk brand.

- Een verwarmingsapparaat bevat hete en vonkende of ontbrandende onderdelen. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf, explosieve en/of brandbare vloeistoffen gebruikt of opgeslagen worden. Houd het apparaat uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Vermijd het gebruik van een verlengsnoer, omdat dit oververhit kan raken en brand kan veroorzaken. Als u echter een verlengsnoer moet gebruiken, zorg er dan voor dat het geschikt is voor het beoogde doel, getest is op gebruik buitenshuis en bij voorkeur voorzien is van een aardlekschakelaar.
- Zorg er altijd voor dat de stekker van de verwarming in een geschikt stopcontact zit, dat getest is op gebruik buitenshuis.
- Het gebruik van accessoires op de verwarming wordt afgeraden.
- Controleer de buitenwanden op beschadigingen voordat u de verwarming installeert.
- Gebruik de verwarming altijd op een droge, voldoende sterke, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Controleer buitenmuren op communicatiekabels, elektrische kabels en leidingen. Installeer de verwarming niet op plaatsen waar er serviceleidingen in de onmiddellijke omgeving aanwezig zijn maar zoek een alternatieve locatie om dit product te installeren.

- Plaats het apparaat niet direct boven of onder een stopcontact.
- Verwijder geen waarschuwingstickers of -tekens van het product.

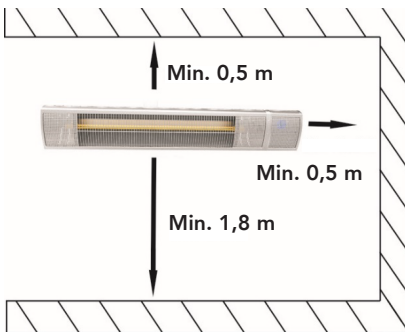
## INSTALLATIE

### VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE MOETEN DE VOLGENDE ZAKEN AANDACHT KRIJGEN

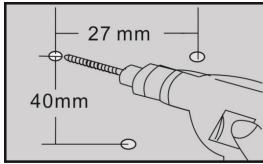
1. Het product moet voorzichtig neergezet worden.
2. Installatie in een zure en alkalische omgeving wordt afgeraden.
3. Het product moet geaard zijn.
4. De spanning op het typeplaatje van het product en de lokale spanning moeten overeenkomen.
5. Zorg ervoor dat het vermogen voldoende stroomdoorvoercapaciteit heeft.
6. Het mogelijke gevaar van installatie dicht bij gordijnen en andere brandbare materialen.

### INSTALLATIEPLAATS

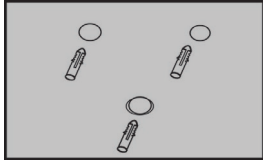
Voor een veilig gebruik van het product moet de installatieplaats van het product een minimumhoogte van 1,8 m vanaf de grond garanderen. De minimale afstand tussen het plafond en andere bekledingen moet 0,5 m bedragen. De minimale afstand tot beide zijden van de muur moet 0,5 m bedragen (zoals getoond in afbeelding 1).



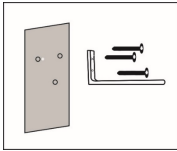
## INSTALLATIESTAPPEN



**Stap 1:** Gebruik naargelang de installatieplaats van het product een slagboormachine om ronde gaten met een diameter van 8 mm te boren



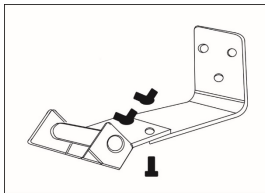
**Stap 2:** Plaats de drie kunststof wandankers in de drie gaten



**Stap 3:** Bevestig de beugel met drie ST4\*35-schroeven en zorg ervoor dat de installatiepunten goed vastzitten.

Voor montage op beton gebruik de twee vorige punten vóór dit punt. Voor montage op een houten oppervlak gebruik alleen dit punt. Controleer voor elk montageoppervlak of de beugel stevig is gemonteerd.

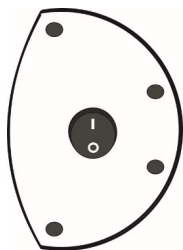
NL



**Stap 4:** Voordat u de verwarming bevestigt, moet u ervoor zorgen dat de tuimelschakelaar zich aan de rechterkant bevindt. Bevestig vervolgens de beugel en de verwarming met twee M6\*14-schroeven en vlindermoeren



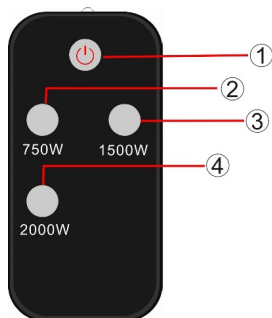
## HOE TE GEBRUIKEN



De aan-uitschakelaar bevindt zich aan de rechterkant van het apparaat.

## AFSTANDSBEDIENING

1. Aan/Uit. Schakelt de verwarming in of uit.
2. 750W. Nadat u de verwarming ingeschakeld hebt, kunt u een lage hitte kiezen.
3. 1500W. Nadat u de verwarming ingeschakeld hebt, kunt u een gemiddelde hitte kiezen.
4. 2000W. Nadat u de verwarming ingeschakeld hebt, kunt u een hoge hitte kiezen.



- Om de verwarming los te koppelen, zet u de schakelaar op OFF en verwijdert u vervolgens de stekker uit het stopcontact. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Plaats de verwarming buiten of in een grote open ruimte en uit de buurt van obstakels zoals takken of voorwerpen die door hitte beïnvloed kunnen worden, zoals meubilair, gordijnen of andere brandbare voorwerpen (minimale afstand 1 meter).
- Gedurende de eerste paar minuten na het inschakelen kunnen er twee donkere punten op het oppervlak van de verwarmingselementen aanwezig zijn. Dit is normaal en heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.
- **Waarschuwing:** Deze verwarming is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes wanneer deze gebruikt worden door personen die niet in staat zijn om een ruimte alleen te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**Opgelet!** Voor een lange en efficiënte werking van uw apparaat is zorgvuldig en regelmatig onderhoud van de infraroodverwarming vereist.

- Controleer ten minste eenmaal per maand of de reflector en de infraroodgloeidraad schoon zijn. Pas indien nodig de reinigings- en onderhoudsinstructies toe.
- Het aantal controles kan verhoogd worden naargelang de hoeveelheid stof in de omgeving.
- Controleer de reflector, de draad en het frame visueel op vervorming tijdens de reiniging van het apparaat. Neem in geval van vervorming contact op met een gekwalificeerde technicus.
- Voor een efficiëntere werking is het raadzaam de reflector om de 2 jaar te vervangen.
- Dit product mag niet gedurende langere tijd buiten aan de elementen blootgesteld worden.

**Opgelet!** Regelmatige en zorgvuldige reiniging helpt om uw verwarming langer en efficiënter te laten werken.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig koud is voordat u het verplaatst, reinigt of opbergt.
- Verwijder het voorste draadrooster via de inlaten op het frame met behulp van een sleufschroevendraaier.
- De reflector en gloeidraad moeten gereinigd worden met een zachte doek, een zachte borstel of koele of droge lucht. De doek mag vochtig zijn, maar nooit te nat en het reinigingsmiddel mag geen chemicaliën bevatten. Gebruik geen reinigingsmiddelen die de reflector kunnen beschadigen (schoonmaakmiddel, enz.).
- Plaats het draadrooster met behulp van een sleufschroevendraaier.

NL



## GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van 5 jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd of een onbevoegde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterij, enz.)

**De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website: [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## PRODUCTSPECIFICATIES

AC220-240 V~50/60 Hz 2000 W

## ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

## RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan het product terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

## SPIS TREŚCI

---

- 102 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA
- 102 INSTRUKCJE SPECJALNE DOTYCZĄCE  
PROMIENNIKA TARASOWEGO
- 107 MONTAŻ
- 109 SPOSÓB UŻYCIA
- 110 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
- 112 GWARANCJA
- 113 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 113 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 113 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Ta instrukcja jest także dostępna na naszej stronie internetowej: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

PL

## INSTRUKCJE SPECJALNE DOTYCZĄCE PROMIENNIKA TARASOWEGO

- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.



- Promiennik nagrzewa się podczas użytkowania. Nie dotykaj gorących powierzchni.
- **Przestroga:** Niektóre części urządzenia mogą nagrzewać się do wysokich temperatur i powodować oparzenia. Zwracaj szczególną uwagę na dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania obecne w pobliżu urządzenia.
- Nie przestawiaj urządzenia, które jest włączone. Przed przestawieniem promiennika zaczekaj, aż całkowicie ostygnie, i sprawdź, czy został odłączony od zasilania.
- Ustaw urządzenie w odległości co najmniej 1 m od przedmiotów palnych, takich jak meble, drzewa, liście, sucha trawa i krzewy.
- Promiennik nie może być skierowany do góry z elementem grzejnym skierowanym w stronę sufitu. Element grzejny musi być zwrócony w stronę obszaru, który ma zostać ogrzany.
- **Ostrzeżenie:** Nie przykrywaj promiennika, aby go nie przegrzać. Promiennik nie służy do suszenia odzieży.
- Nie uruchamiaj promiennika, jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub usterki.
- Nie naprawiaj ani nie modyfikuj układu elektrycznego ani mechanicznego tego urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być

naprawiane przez użytkownika. Czynności serwisowe i naprawy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Próba samodzielnej naprawy urządzenia spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Nie dotykaj elementu grzejnego nieosłoniętymi dłońmi. W razie przypadkowego dotknięcia usuń ślady palców miękką szmatką i spirytusem metylowym lub alkoholem, w przeciwnym razie te ślady spowodują przedwczesną awarię podgrzewacza.
- Nie próbuj wymieniać elementu grzejnego w tym produkcie.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Nie używaj promiennika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie prowadź kabla zasilającego pod wykładziną dywanową. Nie przykrywaj kabla zasilającego dywanem, chodnikiem ani podobnymi. Poprowadź kabel zasilający w miejscu, w którym nikt się o niego nie potknie.
- Nie owijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych ani innych otworów w urządzeniu, ponieważ mogą one spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

- Nie blokuj otworów wentylacyjnych, ponieważ może to doprowadzić do pożaru.
- Niektóre elementy wewnątrz promiennika są gorące lub powodują powstawanie iskrzenia lub łuku elektrycznego. Nie używaj w miejscach, w których znajdują się substancje łatwopalne i/lub wybuchowe, takie jak benzyna, farba itp. Trzymaj urządzenie z dala od rozgrzanych powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy, ponieważ mogą się one przegrzewać i spowodować pożar. Jeśli jednak musisz użyć przedłużacza, upewnij się, że jest on odpowiedni do danego zastosowania, może być używany na zewnątrz; wskazane, żeby miał wbudowany lub dołączony bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Promiennik powinien być zawsze podłączony do gniazda przeznaczonego do użytku na zewnątrz.
- Nie zaleca się stosowania żadnego osprzętu mocowanego na promienniku.
- Przed montażem promiennika na ścianie zewnętrznej, sprawdź, czy nie jest uszkodzona.
- Zawsze używaj na suchym, stabilnym, płaskim i poziomym podłożu o odpowiedniej nośności.
- Sprawdź przebieg instalacji elektrycznych i rurowych w ścianach zewnętrznych. Jeśli w pobliżu

planowanego miejsca montażu przebiegają jakiegokolwiek instalacje, poszukaj alternatywnego miejsca do montażu promiennika.

- Nie montuj bezpośrednio nad ani pod gniazdem elektrycznym.
- Nie usuwaj żadnych naklejek ani znaków ostrzegawczych z urządzenia.

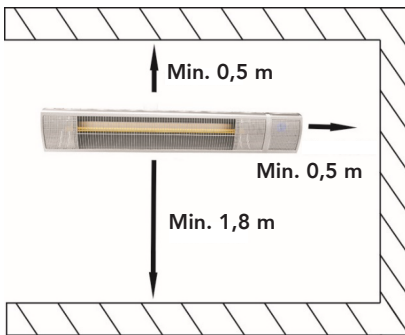
## MONTAŻ

### ZANIM PRZYSTĄPISZ DO MONTAŻU

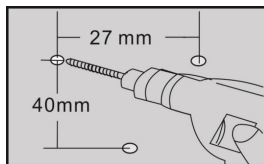
1. Zachowaj ostrożność, kładąc urządzenie.
2. Nie montuj w środowisku kwaśnym ani zasadowym.
3. Podłączaj urządzenie wyłącznie do instalacji z uziemieniem.
4. Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
5. Należy upewnić się, czy moc znamionowa ma wystarczającą obciążalność prądową.
6. Możliwe zagrożenie związane z montażem w pobliżu zasłon i innych materiałów palnych.

### MIEJSCE MONTAŻU URZĄDZENIA

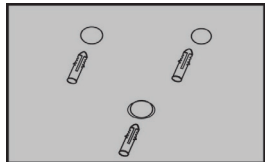
Aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia zamontuj je w miejscu, w którym jego wysokość nad podłożem wyniesie co najmniej 1,8 m. Minimalna odległość od stropu wynosi 0,5 m, minimalna odległość po bokach wynosi 0,5 m (jak pokazano na rysunku 1).



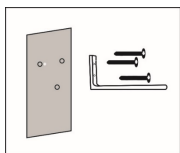
## ETAPY MONTAŻU



**Krok 1:** Wywierć trzy otwory o średnicy 8 mm, w razie potrzeby użyj wiertarki udarowej

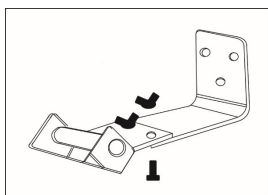


**Krok 2:** Włóż plastikowy kołek rozporowy do każdego otworu



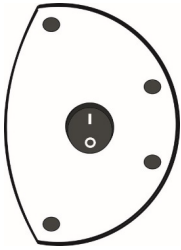
**Krok 3:** Przykręć wspornik trzema wkrętami ST4\*35, sprawdź, czy mocowanie jest pewne.

W przypadku montażu na betonie należy stosować się do dwóch poprzednich punktów przed tym punktem. W przypadku montażu na powierzchni drewnianej należy stosować się tylko do tego punktu. W przypadku każdej powierzchni montażowej należy sprawdzić, czy wspornik jest prawidłowo zamontowany.



**Krok 4:** Przed zamocowaniem promiennika upewnij się, że włącznik zasilania jest po prawej stronie, a następnie zamocuj wspornik i promiennik dwiema śrubami M6\*14 z nakrętkami motylkowymi

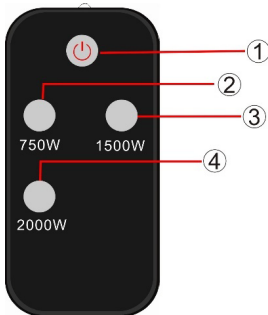
## SPOSÓB UŻYCIA



Włącznik zasilania znajduje się po prawej stronie urządzenia.

## ZDALNE STEROWANIE

1. Wł./Wył. Włącza lub wyłącza promiennik.
2. 750 W. Niska moc ogrzewania.
3. 1500 W. Średnia moc ogrzewania.
4. 2000 W. Wysoka moc ogrzewania.



- Aby odłączyć promiennik, ustaw przełącznik w pozycji OFF (Wył.), a następnie wyjmij wtyczkę z gniazda. Złap za wtyczkę, nie ciągnij za kabel zasilający.
- Promiennik powinien być używany na zewnątrz lub na dużej otwartej przestrzeni, z dala od wszelkich przeszkód, takich jak gałęzie, lub przedmiotów, którym może szkodzić wysoka temperatura, takich jak meble, zasłony lub inne palne przedmioty (minimalna odległość 1 metr).
- Przez pierwsze kilka minut po włączeniu na powierzchni elementów grzejnych mogą pojawić się dwa ciemne punkty. Jest to normalne zjawisko, które nie wpływa na działanie urządzenia.
- **Ostrzeżenie:** Ten promiennik nie jest wyposażony w układ regulacji temperatury pomieszczenia. Promiennika nie należy używać w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

PL

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**Uwaga!** Warunkiem długiej i wydajnej pracy promiennika podczerwieni jest staranna i regularna konserwacja.

- Co najmniej raz w miesiącu sprawdź stan odbłyśnika i żarnika podczerwieni. W razie potrzeby przeprowadź czyszczenie i konserwację urządzenia zgodnie z instrukcjami.
- Częstotliwość kontroli można zwiększyć w przypadku zwiększonego zapylenia otoczenia.
- Podczas czyszczenia sprawdź, czy odbłyśnik, przewód i rama nie są odkształcone. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek odkształceń skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
- Zaleca się wymianę odbłyśnika co 2 lata, aby zwiększyć wydajność pracy.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie warunków atmosferycznych przez dłuższy czas.

**Uwaga!** Regularne i staranne czyszczenie promiennika wydłuży jego żywotność i zapewni bardziej wydajną pracę.

- Jeśli zamierzasz przestawić urządzenie, wyczyścić je lub odłożyć w miejsce przechowywania, zawsze najpierw odłącz je od zasilania i odczekaj aż całkowicie ostygnie.
- Używając wkrętaka płaskiego, zdejmij przednią siatkę drucianą.
- Do czyszczenia odbłyśnika i żarnika użyj miękkiej ściereczki, miękkiej szczotki lub chłodnego, suchego powietrza. Ściereczka może być wilgotna, ale nie mokra, a środek czyszczący nie powinien zawierać żadnych detergentów. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić odbłyśnik.
- Załóż siatkę drucianą, używając wkrętaka płaskiego.



PL



## GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

**Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

AC 220–240 V~50/60 Hz 2000 W

## POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tu często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

## MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

## SOMMAIRE

---

- 116 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 116 INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE PARASOL  
CHAUFFANT
- 121 INSTALLATION
- 123 UTILISATION
- 124 ENTRETIEN ET NETTOYAGE
- 126 GARANTIE
- 127 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 127 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 127 RECYCLAGE

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure. Elle est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont conscience des risques inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement ; et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.

FR

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE PARASOL CHAUFFANT

- Ne jamais laisser cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ce parasol chauffe lorsqu'il est utilisé. Ne pas toucher aux surfaces chaudes.

- **Avertissement** : Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Porter une attention toute particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne jamais déplacer l'appareil en cours d'utilisation. Attendre que le parasol chauffant ait complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a bien été débranché.
- Placer l'appareil à au moins 1 m de matériaux hautement combustibles tels que des meubles, des arbres, des feuilles, de l'herbe sèche et des buissons.
- Le parasol chauffant ne doit pas être orienté vers le haut lorsque l'élément chauffant est orienté vers un plafond. L'élément chauffant doit être orienté vers la zone à chauffer.
- **Avertissement** : Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le parasol chauffant. Il ne doit pas être utilisé pour sécher des vêtements.
- Ne pas faire fonctionner le parasol chauffant s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- Ne pas tenter de réparer ou de régler des fonctionnalités électriques ou mécaniques sur cet appareil. Cet appareil ne comprend aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est habilité à effectuer des travaux de maintenance ou de réparation. Toute tentative de

réparation de l'appareil annulera votre garantie.

- Ne pas manipuler l'élément à mains nues. En cas de contact accidentel, retirer les marques de doigts à l'aide d'un chiffon doux et d'alcool méthylé, sinon les marques brûleront à l'intérieur de l'élément, provoquant une panne prématurée du parasol chauffant.
- Ne pas remplacer ou tenter de remplacer l'élément de ce produit.
- Ce produit peut être utilisé à la fois à l'intérieur et à l'extérieur. Ne pas utiliser ce parasol chauffant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation sous de la moquette. Ne pas couvrir le câble d'alimentation sous un tapis ou tout autre revêtement similaire. Placer le câble d'alimentation à l'écart des passants et à un endroit où il ne risque pas de faire trébucher.
- Ne pas embobiner le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pas introduire et ne pas laisser de corps étrangers dans les ouvertures de ventilation du parasol chauffant, car cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil.



- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas obstruer les sorties d'air.
- Un parasol chauffant comprend à l'intérieur des pièces chaudes, produisant des arcs ou des étincelles. Ne pas utiliser dans des endroits où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture, des produits explosifs et/ou des liquides inflammables. Tenir l'appareil à l'écart des surfaces chauffées et des flammes.
- Éviter d'utiliser une rallonge au risque de provoquer une surchauffe et un incendie. Toutefois, si une rallonge s'impose, s'assurer qu'elle est adaptée à l'usage prévu, qu'elle a été testée pour une utilisation à l'extérieur et, si possible, qu'elle dispose d'un interrupteur différentiel.
- Toujours s'assurer que le parasol chauffant est branché à une prise adaptée, testée pour une utilisation à l'extérieur.
- L'utilisation d'accessoires sur le parasol chauffant n'est pas recommandée.
- Vérifier que les murs extérieurs ne sont pas endommagés avant d'installer le parasol chauffant.
- Toujours utiliser sur une surface sèche, suffisamment solide, stable et plane.
- Vérifier les murs extérieurs à la recherche de conduites ou de câbles électriques et de communication.

Si des lignes électriques ou de communication sont présentes à proximité immédiate, renoncer à l'installation du parasol chauffant. Trouver un autre emplacement.

- Ne pas installer directement au-dessus ou en dessous d'une prise électrique.
- Ne retirer aucun autocollant ou signal d'avertissement du produit.

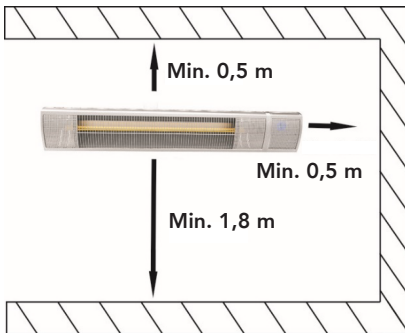
## INSTALLATION

### AVANT L'INSTALLATION, BIEN SUIVRE LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES

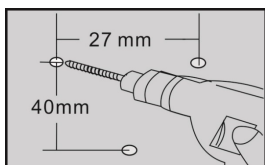
1. Le produit doit être déposé délicatement.
2. Il n'est pas recommandé de l'installer dans un environnement acide ou alcalin.
3. Le produit doit être mis à la terre.
4. La marque du produit doit être vérifiée pour savoir si la tension et la tension locale sont conformes.
5. Vérifiez que la puissance nominale présente une capacité de charge suffisante.
6. L'installation peut présenter un danger à proximité de rideaux et d'autres matières combustibles.

### SÉCURISER LE SITE D'INSTALLATION DU PRODUIT

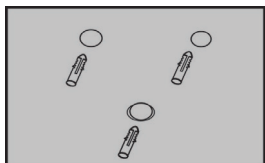
Pour une utilisation sûre du produit, son emplacement doit garantir une hauteur minimale de 1,8 m depuis le sol. La distance minimale entre le plafond ou tout autre revêtement doit être de 0,5 m, la distance minimale avec les deux murs latéraux doit être de 0,5 m (comme illustré sur la figure 1).



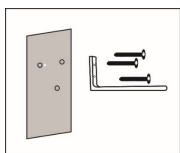
## ÉTAPES D'INSTALLATION



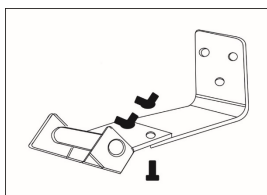
**Étape 1 :** Selon la position d'installation du produit, percer par forage à percussion trois trous ronds de 8 mm de diamètre



**Étape 2 :** Insérer les trois chevilles en plastique dans les trois trous

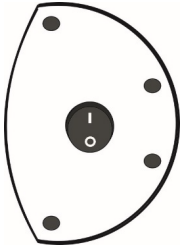


**Étape 3 :** Fixer le support à l'aide de trois vis ST4 × 35 et s'assurer que les points de fixation sont bien en place. Pour l'installation sur du béton, utilisez les deux points précédents avant ce point-ci. Pour l'installation sur une surface en bois, utilisez ce point-ci uniquement. Quelle que soit la surface d'installation, vérifiez que le support est solidement fixé.



**Étape 4 :** Avant de fixer le parasol chauffant, s'assurer que l'interrupteur à bascule est sur le côté droit, puis fixer le support et le parasol chauffant à l'aide de deux vis M6 × 14 et d'écrous papillon

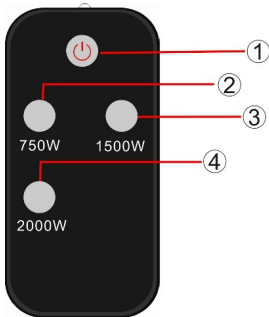
## UTILISATION



L'interrupteur d'alimentation se trouve sur le côté droit de l'appareil.

## TÉLÉCOMMANDE

1. On/Off (Marche/arrêt). Allume ou éteint le parasol chauffant.
2. 750 W. Une fois le parasol chauffant allumé, il est possible de choisir un faible niveau de chauffage.
3. 1500 W. Une fois le parasol chauffant allumé, il est possible de choisir un niveau de chauffage modéré.
4. 2000 W. Une fois le parasol chauffant allumé, il est possible de choisir un niveau de chauffage élevé.



- Pour débrancher le parasol chauffant, mettre sur ARRÊT, puis retirer la fiche de la prise. Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation.
- Placer le parasol chauffant à l'extérieur ou dans une grande zone ouverte et loin de toute obstruction (des branches par ex.) ou d'objets susceptibles d'être impactés par la chaleur, tels que des meubles, des rideaux ou d'autres objets inflammables (distance minimale de 1 mètre).
- Deux points fencés peuvent être constatés sur la surface des éléments chauffants pendant les premières minutes qui suivent l'allumage. Cela est normal et n'altérera en rien les performances de l'appareil.
- **Avertissement :** Ce parasol chauffant n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Ne pas utiliser ce parasol chauffant dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, sauf si une surveillance permanente est assurée.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Attention !** Un entretien soigneux et régulier du chauffage à infrarouge est nécessaire pour assurer un fonctionnement durable et efficace de votre appareil.

- Vérifier la propreté du réflecteur et du filament IR au moins une fois par mois. Si nécessaire, suivre les instructions de nettoyage et de maintenance.
- Le nombre de vérifications peut être augmenté en fonction de la quantité de poussière dans l'environnement.
- Vérifier visuellement la déformation du réflecteur, du câble et du cadre pendant le nettoyage de l'appareil. En cas de déformation, faire appel à un technicien qualifié.
- Il est recommandé de remplacer le réflecteur tous les 2 ans pour un fonctionnement plus efficace.
- Ce produit ne doit pas être laissé à l'extérieur pendant de longues périodes.

**Attention !** Un nettoyage régulier et soigneux aidera votre parasol chauffant à fonctionner plus longtemps et plus efficacement.

- Toujours débrancher l'appareil et s'assurer qu'il a complètement refroidi avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.
- Retirer le câble de la grille avant par les entrées du cadre à l'aide d'un tournevis plat.
- Le réflecteur et le filament doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux, d'une brosse douce ou d'air frais ou sec. Le chiffon peut être humide mais jamais trop humide et le nettoyant ne doit contenir aucun produit chimique. Éviter d'utiliser un produit de nettoyage susceptible d'endommager le réflecteur (nettoyant, etc.).
- Insérer la grille métallique à l'aide d'un tournevis plat.





## GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

**Le manuel d'instructions est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220-240 V.c.a. ~50/60 Hz, 2 000 W

## ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir de l'aide, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

## RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout effet négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.



# BEYOND EXPECTATIONS

